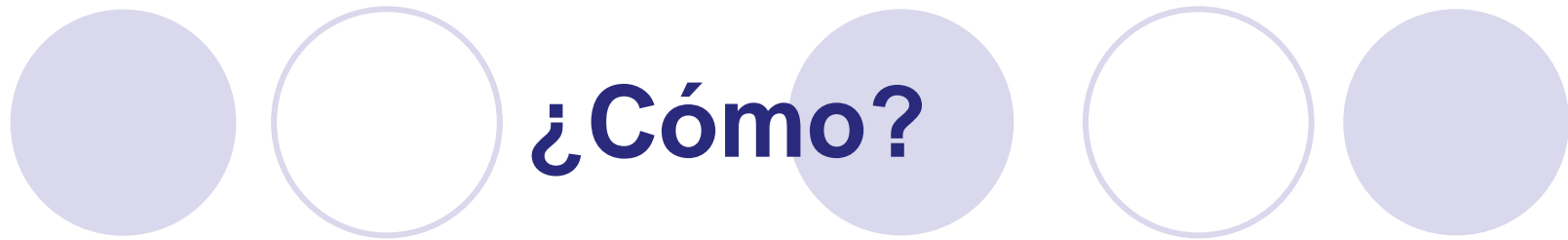


TALLER: **Elaboración del Currículum Integrado**

Domingo Ruiz
Profesor del IES “Miguel Sánchez López” (Jaén)

¿Por qué un Currículum Integrado en los centros bilingües?

- Consecuencia lógica de la política educativa europea basada en el desarrollo de las competencias clave y del enfoque AICLE.
- Visión instrumental e integradora del papel de las lenguas materna y extranjeras, al servicio de las demás disciplinas.
- Visión de las áreas no lingüísticas como contenidos que facilitan el aprendizaje de lenguas de modo significativo y contextualizado.



- El currículo se elabora alrededor de **temas** que facilitan la integración de conocimientos y capacidades, de las experiencias curriculares, complementarias y extraescolares.
- Se diseña un **enfoque** que favorece la integración de métodos, estrategias y conocimientos tanto generales como específicos de las distintas áreas.




Posibilidades de integración

- Disposición a una búsqueda de encuentros mediante:
 - Unidades **temáticas** aglutinadoras
 - Unidades relacionadas con la **cultura**
 - **Literatura**: vínculo de todas las áreas
 - Uso de **textos** para la integración de contenidos
 - Contenidos transversales
- El siguiente paso: consensuar el contenido lingüístico



Criterios de integración

- a) Alternancia de las dos lenguas.
- b) Tareas comunicativas para contribuir a que el alumnado domine sin dificultad, tanto oralmente como por escrito, las principales formas del discurso (argumentar, interpretar textos e imágenes, debatir) según situación, interlocutores y finalidad.
- c) Actividades comunicativas en un contexto lo más realista posible.



d) La adquisición de una o varias lenguas extranjeras incide en la reflexión sobre la propia lengua materna.

- g) Unificar la terminología lingüística y los planteamientos metodológicos basados en el enfoque comunicativo y la concepción constructivista centrada en el alumnado
- c) Competencia plurilingüe y pluricultural (MCER)

EXIGENCIAS DE ESTE MODELO DE TRABAJO

- Superar la concepción de disciplinas en compartimentos estancos. Tratar las áreas de forma separada roba al cerebro lo que mejor sabe hacer: integrar, establecer conexiones para resolver problemas y solucionar dificultades.
- Utilizar una metodología que estimule la transferencia y la conexión entre contenidos.
- Lograr una coordinación que facilite el proceso.

NIVELES DE INTEGRACIÓN EN LA PRÁCTICA

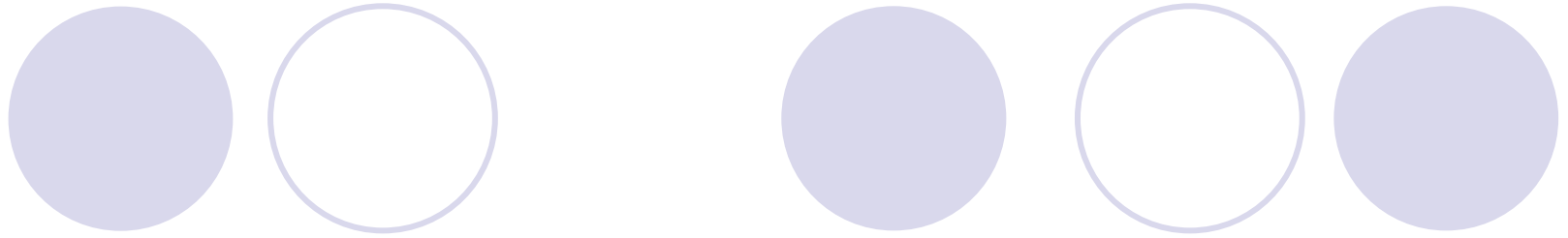
- Currículum integrado + contenidos transversales + proyectos de Centro
- Currículum integrado con unidad temática e integración de forma y contenido
- Currículum integrado mediante proyectos: Webquest-Websearch
- Currículum integrado mediante el uso de textos.

NIVELES DE NO INTEGRACIÓN

- Actividades aisladas por áreas.
- Actividades basadas sólo en el aprendizaje de nuevo vocabulario.
- **RESUMEN:** Muy diferentes grados de integración / no integración, tanto en forma como en contenido.

El tratamiento de la lengua

- **Enfoque comunicativo:** integración de las destrezas, importancia de la interacción.
- **Enfoque léxico:** atención al vocabulario académico general y específico (las palabras clave). No traducción, aprendizaje de nuevo vocabulario en contexto o con soporte visual.
- **Enfoque centrado en el significado y el uso (gramática?)**
- **Lengua contextualizada en textos y tareas 'reales'.**



PRÁCTICA

Pasos para la integración: diseño del currículum

- **Reflexionar juntos sobre las competencias claves y los objetivos a conseguir en el curso o ciclo.**
- **Decidir qué contenidos impartiremos en inglés / español (2 posibilidades)**
- **Determinar estrategias generales**
- **Decidir los contenidos (centros de interés, unidades, módulos, temas) y materiales**
- **Identificar los aspectos lingüísticos y las competencias específicas de cada asignatura**

Consejos

- Reflexionar sobre las necesidades del alumnado
- Identificar palabras clave (anticipar, usar, reforzar, revisar)
- Buscar textos apropiados y demás recursos
- Organizar actividades complementarias
- Adaptar la lengua
- Reflexionar y realizar las modificaciones necesarias
- Flexibilidad en el uso del libro de texto
- Participación de Departamentos de idiomas
- Proyectos finales (interacción)



Consejos

- Profusión en el uso de imágenes
- Desarrollar y mantener rutinas
- Presentar la información de diversas formas
- Explicar las tareas facilitadoras (intermedias) y en particular la tarea final: dar las instrucciones de forma clara
- Promover el uso de recursos y alternativas diversas
- Prever y proveer apoyo a los que lo necesiten

Tareas finales (productos)

- Representaciones, escenificaciones
- Crear problemas matemáticos, juegos, deportes
- Diseñar objetos y describirlos
- Elaborar instrucciones
- Informes, ensayos
- Presentaciones (ppt), video clips, anuncios
- Dibujos, carteles, posters
- Poemas, relatos, drama
- Web-tasks
- Web-quests
- Proyectos
- Programas de radio y televisión
- Diseñar pruebas o exámenes

Estructura de una unidad AICLE

- **Tema: Título**
- **Descripción:**
- **Tareas:** en función del discurso)
- **Nivel de lengua (MCER): A1, A2, B1...**
- **Competencias:**
- **Objetivos:** lo que se espera que el alumnado pueda saber/hacer (competencias clave, generales, comunicativas)
- **Contenidos**
 - -conceptos (Palabras clave, conceptos de cada disciplina y socioculturales)
 - -procedimientos (destrezas lingüísticas, procesos cognitivos)
 - -actitudes
- **Tareas y actividades:** pre-tareas, tareas intermedias y tarea final/complementarias y extraescolares
- **Recursos:** bibliografía, sitografía, el portfolio, otros materiales y textos
- **Metodología:** agrupamientos, principios y estrategias didácticas
- **Evaluación** (formativa/sumativa; del aprendizaje/ de la práctica docente/ evaluación portofolio.)
- **Adaptación/Extensión**
- **Tiempo estimado**

TEMA O SUBTEMA	MODELOS DISCURSIVOS	TAREAS	CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS
<ul style="list-style-type: none"> • Introducción a la Grecia Antigua • Los estados griegos • Cronograma de la Grecia Antigua • Atenas y Esparta 	<ul style="list-style-type: none"> • Comparar las distintas formas de gobierno • Enunciar los elementos básicos de la vida en Esparta y en Atenas • Narrar la batalla de las Termópilas • Comparar dos culturas griegas 	<ul style="list-style-type: none"> • Atender a una exposición y elaborar un esquema sobre la sociedad Espartana y Ateniese. • Describir oralmente ejemplos del arte griego. • Construir párrafos y resumir por escrito información gráfica de un mapa de ambas ciudades griegas. • Discutir en grupo las diferencias entre las estructuras sociales de ambas ciudades estados seguido por un informe comparativo. 	<ul style="list-style-type: none"> • LÉXICO: temple, goddess, oligarchy, citizens, to trade with countries... • FUNCIONES COMUNICATIVAS: comentar las opiniones del compañero/ mostrar desacuerdo con una opinión/ dar razones para defender tu argumento • ESTRUCTURAS: el superlativo/ la estructura comparativa y de contraste con <i>although, however, while</i>.



Algunas conclusiones

- Mayor relevancia y consciencia del proceso de enseñanza- aprendizaje.
- Enseñanza menos abstracta: se conectan los conceptos a experiencias reales.
- Relaciones entre las distintas áreas: se perciben los contenidos desde distintos ángulos.
- Más tiempo para explorar y asimilar conceptos.
- Búsqueda de información y significados en lugar de memorización de datos
- El alumnado obtiene sentido de logro

Sugerencia de herramientas Tic

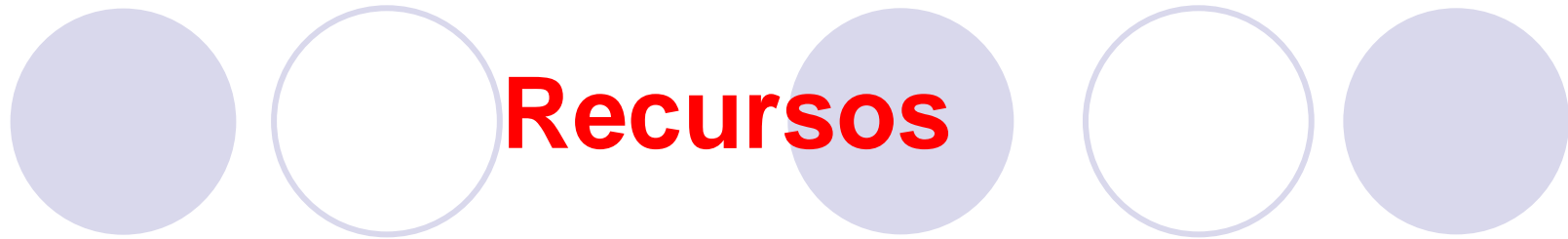
- Delicious
- Wiki
- Blogs
- Wordpress
- Webquest / Webtask

La Wiki nos permite:

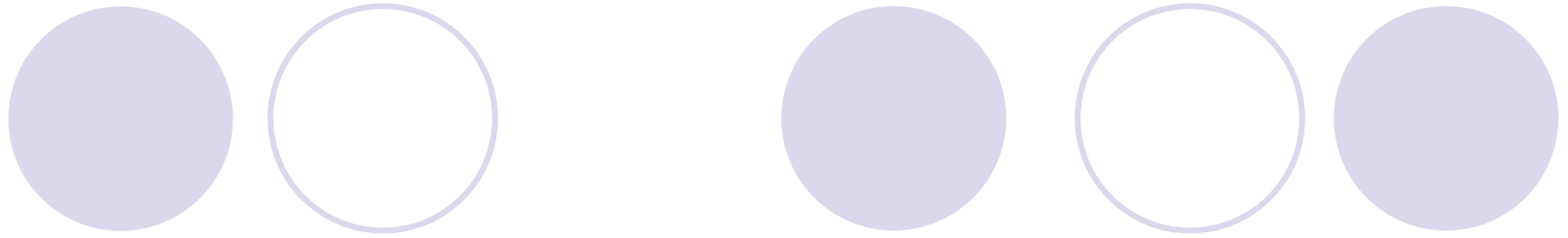
- - La **publicación de forma inmediata** usando sólo el navegador web (ej. Explorer, Firefox, Mozilla, etc.)
 - El **control del acceso** y de permisos de edición. Pueden estar abiertos a todo el mundo o sólo a aquellos que invitemos (véase [aquí](#)).
 - Que quede registrado quién y cuándo se ha hecho la modificación en las páginas del wiki, por lo que es muy fácil hacer un **seguimiento de intervenciones** (véase [aquí](#)).
 - **El acceso a versiones previas** a la última modificación así como su restauración, es decir queda guardado y con posible acceso todo lo que se va guardando en distintas intervenciones y a ver los cambios hechos (véase [aquí](#)).
- - **Subir y almacenar documentos y todo tipo de archivos** que se pueden enlazar dentro del wiki para que los alumnos los utilicen (imágenes, documentos pdf, etc. [ejemplo de documento pdf alojado en el wiki](#)).
- - **Enlazar** páginas exteriores e insertar audios, vídeos, presentaciones, etc. (véase [aquí](#)).

ALGUNOS EJEMPLOS DE BUENAS PRÁCTICAS

- [IES Los Remedios. Ubrique, Cádiz](#)
- [Averroes](#)
- [IES Ernest Lluch, Barcelona](#)
- [IES Sánchez Lastra, Mieres \(Asturias\)](#)
- [CEIP Francesc Macià, Barcelona](#)
- [CEIP San Roque, Churriana de la Vega.](#)
- [An example of Webtask](#)



- Internet, páginas educativas
- Libros de texto en inglés (libros flexibles, sobre todo en Atención a la Diversidad).
- Recursos de elaboración propia.
- Recursos elaborados por otros compañeros:
 - www.isabelperez.com
 - Plataformas públicas: Ceps, Averroes, Plataformas bilingües específicas
 - Plataformas y páginas webs de otros centros.



NIVELES DE INTEGRACIÓN

SUGERENCIAS MÁS RECURRENTE

- Planificación sólida y basada tanto en la teoría del proyecto bilingüe como en la práctica.
- Dedicar + tiempo a la práctica que a programación.
- Interdisciplinariedad e integración de forma y contenidos.
- Integración de uso del inglés y rutinas comunes en todas las áreas.
- Concepto de anticipación en área de inglés (asignatura pendiente)

SUGERENCIAS MÁS RECURRENTE

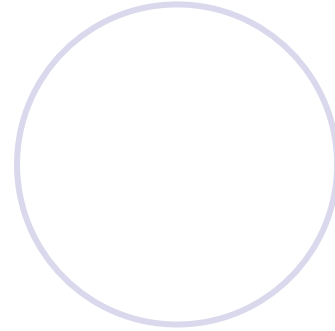
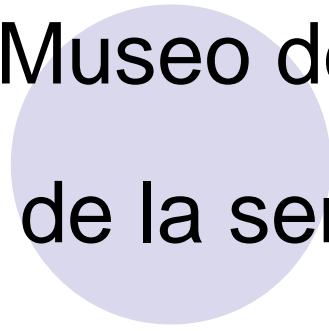
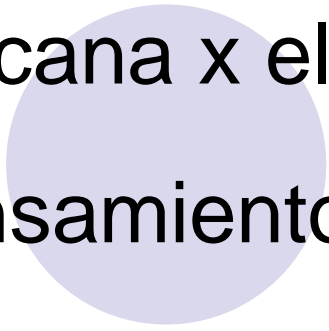
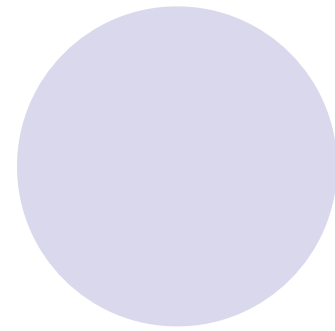
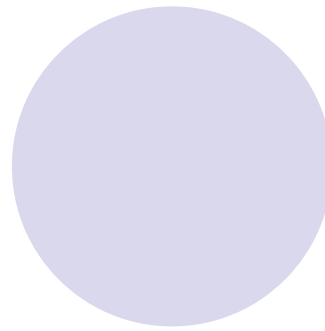
- Atención a la diversidad: muy importante
- Evitar unidades basadas únicamente en vocabulario
- Criterios de evaluación claros y realistas
- Evaluación positiva de uso del inglés, nunca negativa en ANLs
- Incluir lenguaje de nuevas tecnologías en nuestro currículum.

SUGERENCIAS MÁS RECURRENTE

- No incluir traducciones
- Incluir variedad de documentos gráficos
- Materiales motivadores
- Integración de las áreas lingüísticas primordial
- Incluir más destrezas orales
- Reparto actividades inglés-español con criterios didácticos
- Creación de un proyecto final

ACTIVIDADES DE ACOMPAÑAMIENTO

- Cortometraje
- Rincón del bilingüismo
- Gincana x el Museo del Prado
- Pensamiento de la semana
- Actividades extraescolares
- Calendarios escolares



ACTIVIDADES DE ACOMPAÑAMIENTO

- Paneles desayuno / información clima
- Decoración de centros
- Normas de clase
- Pen-pals
- Hermanamientos
- Obras teatrales

NOTA: continuidad de estas actividades

METODOLOGÍA DE TRABAJO

- Coordinación con equipo directivo / centro
- Coordinación entre nosotros mismos
- Coordinación con Dpto de inglés y el/la auxiliar de conversación
- Trabajar todos criterios teóricos y repartir tareas en planificación práctica.
- División en subgrupos por niveles.

PROBLEMAS MÁS RECURRENTE

- No se involucra el centro, o incluso tenemos que luchar “contra” compañeros / equipo directivo.
- Formación en inglés aún por terminar.
- Coordinación deficiente con Dpto de inglés.
- Falta de tiempo para elaborar material
- ¿Planificación o desarrollo de la unidad?

PROBLEMAS MÁS RECURRENTE

- Coordinación en subgrupos separados
- Demandamos asesoramiento demasiado tarde
- No calibramos nuestros recursos de elaboración de Currículum para cuatro años
- Nos “agobiamos” y hacemos materiales que carecen de calidad
- Carencia de formación en Informática

SUBVENCIONES

- Subvención a materiales curriculares (febrero de cada año)
- Premios a materiales curriculares
- Subvenciones de los CEPs

COORDINACIÓN CON OTROS CENTROS

- Casi inexistente, ¿correos por áreas?
- Tenemos que publicar nuestros trabajos, y así contribuimos a multiplicar los recursos x muchos centros.
- Desde el respeto a la metodología de trabajo de cada centro, no aislarnos, compartir lo mucho bueno que tenemos y aprender de lo mucho bueno de los demás.

Documentos esenciales

- MCER
- <http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/C>
- Document on Key competences for long life learning
- http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/keyrec_en.pdf
- LOE
- El P. F. Plurilingüismo (3.3)
- http://averroes.ced.junta-andalucia.es/averroes/html/portal/com/bin/contenidos/B/InnovacionElInvestigacion/ProyectosInnovadores/Plurilinguismo/Portada/1182945265640_wysiwyg_plan.pdf
- Documentos Orientaciones metodológicas al Profesorado de E. Primaria y Secundaria (C.E.J.A.)
- http://www.juntadeandalucia.es/averroes/html/portal/com/bin/contenidos/B/InnovacionElInvestigacion/ProyectosInnovadores/Plurilinguismo/Seccion/DocumentosReferencia/1179405377043_orientacionesprimaria.pdf
- Borrador de Orientaciones para la elaboración del currículo integrado de las lenguas.(C.E.J.A.)
- http://averroes.ced.junta-andalucia.es/averroes/html/portal/com/bin/contenidos/B/InnovacionElInvestigacion/ProyectosInnovadores/Plurilinguismo/Seccion/CVIntegrado/CurriculoIntegrado/1179404823969_wysiwyg_borradorcil.pdf
- Orden de Organización y funcionamiento de los Centros bilingües